

## **Abstrakt**

Diplomová práce se zabývá osvětově výchovnou činností překladatelky Boženy Šimkové zacílenou na děti a mládež. Je analyzována jak její původní, tak překladová tvorba. Práce se dále zabývá situací v původní a překladové tvorbě pro děti a mládež na přelomu 19. a 20. století. Následně je provedena rozsahově omezená translatologická analýza úryvků z díla *Malé ženy* a výsledované tendence jsou konfrontovány s dalšími vybranými překlady.

Klíčová slova: výchova, česká literatura pro děti a mládež, překladová tvorba, žánry, jazyk, translatologická analýza